الباحث

مجلة دورية علمية أكاديمية محكمة، تعنى بالتعليميات والعلوم الإنسانية نصدر عن المدرسة العليا للاساتذة ببوزريعة

المجلد 16 العدد 02

2024 سبتمبر

EISSN 2602- 5388

ISSN 9577 -1112

الباحث

مجلة دورية أكاديمية محكمة، تعنى بالتعليميات والعلوم الإنسانية

تصدر عن المدرسة العليا للأساتذة بوزريعة – الجزائر

التصنيف: (ج)

المجلد 16 العدد 02

سبتمبر 2024

رقم الإيداع الدولي: 1112–9577 / ر.ت.م.د.إ (EISSN): 2602–5388

رقم الإيداع القانوني: 1134– 2009

هيئة التحرير

المدير المسؤول: *الدكتورة رتيبة قيدوم*

مدير التحرير: *أ.د. فتيحة بلعسلة*

المحررون المساعدون

صبيحة بخوش
المدرسة العليا للأساتذة بوزريعة

رتيبة قيدوم
المدرسة العليا للأساتذة بوزريعة

نبيلة بن حوحو
المدرسة العليا للأساتذة بوزريعة

سميرة أنساعد
المدرسة العليا للأساتذة بوزريعة

فضيلة مقران
المدرسة العليا للأساتذة بوزريعة

نصيرة غماري
المدرسة العليا للأساتذة بوزريعة

نبيلة عباس
المدرسة العليا للأساتذة بوزريعة

نورية خالف
المدرسة العليا للأساتذة بوزريعة

سماح بن زروق
المدرسة العليا للأساتذة بوزريعة

العيد حنكة
جامعة الوادي - الجزائر

عبد الناصر بن بناجي
المركز الجامعي بتيبازة - الجزائر

أحمد بوعليلي
Université Sorbonne Nouvelle

Georges Daniel Véronique
univ-amu.fr

ناصر يوسف
الجامعة الإسلامية العالمية - ماليزيا

د. خضر محمد أبو جحجوح
الجامعة الإسلامية - غزة - فلسطين.

صالح نعمان
جامعة الملك خالد - أبها - المملك العربية السعودية

نور الدين السافي
جامعة الملك فيصل المملكة العربية السعودية

د. زينب رضا حمودي الجويد
كلية الفنون الجميلة - جامعة بابل - العراق

محمد الأمين أبد
جامعة شنقيط العصرية - موريتانيا

أسامة صاولة - ماليزيا

ثناء عباس
جامعة السوربون أبو ظبي - الإمارات العربية المتحدة

هاني إسماعيل رمضان - جامعة جيرسون
سليمان عبد الواحد - وزارة التربية – مصر

عبد الحق بلعابد - جامعة قطر
جيهان فقيه - الجامعة اللبنانية

Madaminovich Tuhtasinov IIhomjon
جامعة أوزباكستان

Ravshanbekovich Yuldashev
جامعة أوزباكستان

Bruno MAURER - Université de Lausanne

Bresson Véronique - univ-lorraine.fr

الإشراف التقني

أ.د. عبد الحكيم بوزايدي

المراسلات: مجلة الباحث: المدرسة العليا للأساتذة 93 شارع علي رملي - بوزريعة - الجزائر

الهاتف: 021941867 الفاكس: 021941865

البريد الإلكتروني: el-bahith@ensb.dz

قواعد النشر في المجلة

تعنى مجلة الباحث الأكاديمية المحكمة بالأبحاث والدراسات التي تهتم بالتعليميات والعلوم الإنسانية، المكتوبة باللغة العربية والفرنسية أو الانجليزية شرط الالتزام بالقواعد الآتية:

1- ألا يكون المقال قد سبق نشره.

2- أن يتصدر المقال العنوان بخط بارز وأسفله على اليسار من الصفحة اسم المؤلف -درجته العلمية ومؤسسة الانتماء إضافة إلى العنوان الإلكتروني.

3- أن يرفق المقال بملخص في حدود 150 كلمة باللغة الفرنسية أو الانجليزية بالنسبة للمقالات المكتوبة باللغة العربية، أما بالنسبة للمقالات المكتوبة باللغة الفرنسية أو الانجليزية، فيكتب ملخصها باللغة العربية، وأن يتبع بالكلمات المفتاحية (Mots clés)، وأن يكون حجم الخط بالمقياس 10.

4 -أن يكون المقال مكتوبا على ورقA4 مع ترك هوامش من الجهات الأربع للصفحة، ومراعاة الأبعاد اللازمة بين العناوين والنصوص التي تليها.

5-أن يكون المقال مكتوبا وفق خط (Simplified Arabic) مقياس 14 بالنسبة للنص، ومقياس 16 بالنسبة للعنوان، وتكتب المقالات باللغات الأجنبية وفق خط (TIMES NEW ROMAN) مقياس 14.

6- أن يقدم المقال في نسختين (02) وقرص مضغوط قابل للفتح.

7- أن تكون الهوامش في قائمة موحدة في آخر البحث.

8- يجب ألا يتجاوز عدد صفحات المقال 20 صفحة، وألا يقل عن 10 صفحات بما فيها الصفحة المخصصة للهوامش، وألا يزيد عدد الأشكال التوضيحية والخرائط عن 15%من حجم البحث.

09- لا ترد المقالات المرسلة إلى المجلة لأصحابها سواء نشرت أم لم تنشر.

10- يخضع ترتيب المقالات لاعتبارات تقنية.

11- توجه جميع البحوث والمقالات باسم رئيس تحرير مجلة "الباحث" عبر العنوان الآتي:

السيد رئيس تحرير "**مجلة الباحث**".

المدرسة العليا للأساتذة:93 شارع علي رملي-بوزريعة-

الهاتف: 021941867 الفاكس: 021941865

البريد الإلكتروني: el-bahith@ensb.dz

فهرس المحتويات

الصفحة	المؤسسة	بقلم	الموضوع
16 – 11	المدرسة العليا للأساتذة - الشيخ مبارك بن محمد إبراهيمي الميلي الجزائري- بوزريعة، (الجزائر)	أ.د. فتيحة بلعسلة	افتتاحية العدد
29 - 17	*University of Oran 1, Algeria*	*Oussama Chetioui*	*Translating Illustrated Technical Texts by Machine Translation*
40 - 30	*Abbes Laghrour University, Khenchela, Algeria*	*Oueld Ahmed Fatima*	*Play and Learn: Developing the 21st century Skills of Learning through Game-Based Learning*
61 - 41	*Abou El Kacem Saâdallah University, Algiers (2), Algeria*	*Amimour Aymen*	*Origins of Political Relations Between Western Sudanese Kingdoms and Maghreb Al Aqsa During the 8th-10th/14th-16th Centuries: The Examples of Mali and Songhai*
	Abou El Kacem Saâdallah University, Algiers (2), Algeria	*Bekail Moncef*	
72 - 62	*Djilali Bounaama University, Khemis Miliana, Algeria*	*Sihem Hechaichi*	*The contemporary Arabic Novel and the juxtaposition arts In Samir Kacimi's Salalim Trolar*
88 - 73	*Abou El Kacem Saâdallah University, Algiers (2), Algeria*	*Djamila Houamdi*	*The Mutations of Literary Interpretation A History of Change from Hermeneutics to Cyberspace*
104 - 89	*Teachers Training College of Bouzareah, Algiers, Algeria*	*Herihiri Wafa*	*Challenges Hindering The effective Implementation of student –centered learning*
114 - 105	*Université d'État des langues du monde d'Ouzbékistan*	*Nasirov Abduraxim Abdimutalipovich*	*Réflexion sur les particularités nationales et culturelles à travers les paroles de sagesse d'Alisher Navoï*

الصفحة	المؤسسة	بقلم	الموضوع
128 - 115	*École Normale Supérieure de Bou-Sâada, Algérie*	*Taieb BENDAKFAL*	*Politiques Linguistiques et Enseignement /Apprentissage du Français en Algérie: Quels Impacts Sociodidactiques?*
	Université de Djelfa, Algérie	*Ameur LAHOUAL*	
146 -129	*Université Mohamed Seddik Benyahia, Jijel, Algérie*	*Mourad Boukra*	*Les didactiques disciplinaires au prisme de la théorie sociologique Bourdieusienne:Essai de compréhension du fonctionnement et de la dynamique d'un champ d'étude*
166 - 147	*Ecole Normale Supérieure, LISODIP (ENSB), Algérie*	*Nour El Houda TAMAZOUZT*	*La lecture du texte littéraire au service du développement de la compétence de production écrite chez les apprenants du cycle moyen*
	Ecole Normale Supérieure, Bouzaréah, Algérie	*Nabila BENHOUHOU*	
184 - 167	جامعة امحمد بوقرة، بومرداس، (الجزائر)	تسعديت بن يحي	الخطاب التّربوي بين السّخرية والتّلقين في مُؤلّفات الأخضر السّائحي - ألوان بلا تلوين وديوان الأطفال أنموذجا-
204 -185	جامعة محمد الصديق بن يحي، جيجل، (الجزائر)	سميرة مهلول	الحركات الجسمية وأبعادها الدلائلية في التعبير التمثيلي الفكاهي - نماذج مختارة من أعمال "محمد فلاق" -
	جامعة محمد الصديق بن يحي، جيجل، (الجزائر)	أ.د. بوزيد مومني	
224 - 205	المدرسة العليا للأساتذة - الشيخ مبارك بن محمد إبراهيمي الميلي الجزائري- بوزريعة، (الجزائر)	برودي خالد	انقرائيّة صحيفة بشر بن المعتمر في تعليم الخطابة بين المعادلات القرائيّة وآراء المحكّمين
237 - 225	جامعة محمد البشير الإبراهيمي، برج بوعريريج، (الجزائر)	سعاد سيسون	جمالية التصوير الشعري بين التأثير الرمزي والتشكيل الاستعاري في قصيدة (حمراء حين ذوى سحرها) عبد الملك بومنجل
	جامعة محمد البشير الإبراهيمي، برج بوعريريج، (الجزائر)	سليم سعدلي	

الموضوع	بقلم	المؤسسة	الصفحة
آثارُ سياقِ الحالِ في بيانِ مقاصدِ التنزيلِ عند المفسرين - تفسيرُ التحريرِ والتنويرِ أنموذجًا-	ط.د. وائل بن حمزة	المدرسة العليا للأساتذة - الشيخ مبارك بن محمد إبراهيمي الميلي الجزائري- بوزريعة، (الجزائر)	260 - 238
	أ.د. نصر الدين بن زروق	المدرسة العليا للأساتذة - الشيخ مبارك بن محمد إبراهيمي الميلي الجزائري- بوزريعة، (الجزائر)	
النص الإبداعي ونظرية التلقي	حياة قريرة	المدرسة العليا للأساتذة - الشيخ مبارك بن محمد إبراهيمي الميلي الجزائري- بوزريعة، (الجزائر)	277- 261
دور اللسانيات العرفانية والعصف الذّهني في تنمية مهارات الصّرف العربي: دراسة تحليلية	نوال زلالي	جامعة أكلي محند أولحاج، البويرة، (الجزائر)	292 - 278
تمظهرات الأنساق الثقافية في "الرحلة المغربية" لأبي عبد الله العبدري الحاحي	ط.د. أميرة مومني	مخبر الدراسات اللغوية والأدبية، جامعة 8ماي1945، قالمة، (الجزائر)	310 - 293
	أ.د. فوزية عساسلة	مخبر الدراسات اللغوية والأدبية، جامعة 8ماي1945، قالمة، (الجزائر)	
جمالية الشخصية التاريخية في رواية "ثائر من الجزائر" لعبد القادر قسمية	أحلام بوزيان	جامعة امحمد بوقرة، بومرداس، (الجزائر)	329 - 311
الاستدراك على البلاغيين	خالد مهدي	كلية العلوم الإسلامية، جامعة الجزائر(1)، بن يوسف بن خدة، (الجزائر)	349 - 330
العوامل المؤثّرة في اقترائية النّصوص في اللّغة العربية - كتاب اللّغة العربية للسنة الخامسة من التّعليم الابتدائي أنموذجا -	د. هشام رياحي	جامعة يحي فارس، المدية، (الجزائر)	373 - 350

الموضوع	بقلم	المؤسسة	الصفحة
شرحُ مفرداتِ النّصوص الشّرعيّة في كتابِ العُلوم الإسلاميّة للسّنة الأولى من التّعليم الثّانويّ-دراسة معجمية-	ط.د. كريم بن يخو	المدرسة العليا للأساتذة - الشيخ مبارك بن محمد إبراهيمي الميلي الجزائري- بوزريعة، (الجزائر)	393 - 374
	أ.د. سامية محصول	المدرسة العليا للأساتذة - الشيخ مبارك بن محمد إبراهيمي الميلي الجزائري- بوزريعة، (الجزائر)	
القصة وأهميتها في أدب الطفل وتنشئته	د. أمينة بلهاشمي	المركز الجامعي، صالحي أحمد، النعامة، (الجزائر)	408 - 394
امتحان تقويم مكتسبات تلاميذ مرحلة التّعليم الابتدائيّ، ومكانة المنطوق من اللّغة	رضا بريك	مخبر اللسانيات التطبيقية وتعليم اللغات، جامعة أبو القاسم سعد الله، الجزائر(2)، (الجزائر)	432 - 409
	أ.د. إسماعيل بوزيدي	المدرسة العليا للأساتذة - الشيخ مبارك بن محمد إبراهيمي الميلي الجزائري- بوزريعة، (الجزائر))	
تجليات الطبيعة والإنسان في شعر كشاجم - مقاربة موضوعاتية-	عمار لرباع	جامعة باجي مختار، عنابة، (الجزائر)	452 - 433
	إسماعيل مغمولي	جامعة باجي مختار، عنابة، (الجزائر)	
فاعلية التماسك الشكلي في تركيب النّصوص" قصة الحزامي" للجاحظ أنموذجا - دراسة تحليلية في إطار لسانيات النّص-	فتيحة بوقزو	المدرسة العليا للأساتذة - الشيخ مبارك بن محمد إبراهيمي الميلي الجزائري- بوزريعة، (الجزائر)	474 - 453
	د. أمينة حسني	المدرسة العليا للأساتذة - الشيخ مبارك بن محمد إبراهيمي الميلي الجزائري- بوزريعة، (الجزائر)	
فاعلية الكتاب المدرسي في تحضير وضعيّة تعلّميّة في مرحلة التّعليم المتوسّط - السّنة الرّابعة أنموذجًا -	ط.د. جميلة بوجاجة	المدرسة العليا للأساتذة - الشيخ مبارك بن محمد إبراهيمي الميلي الجزائري- بوزريعة، (الجزائر)	499 -475
	د. صافية كساس	المدرسة العليا للأساتذة - الشيخ مبارك بن محمد إبراهيمي الميلي الجزائري- بوزريعة، (الجزائر)	
الفعل بالسرد في رواية ديوان المواجع لمحمد البارودي مدخل إلى مقاربة تداولية للأدب	علي بن عبد الله	كلية الآداب والعلوم الإنسانية بسوسة، (تونس)	525 - 500

الموضوع	بقلم	المؤسسة	الصفحة
حكم إجهاض الجنين المشوّه عند الفقهاء	ط.د. ريان دربازي	مخبر الفقه الإسلامي ومستجدات العصر، جامعة الحاج لخضر، باتنة (1)، (الجزائر)	547 - 526
	أ.د. حورية تاغلابت	جامعة الحاج لخضر، باتنة (1)، (الجزائر)	
التَلقّي النقدي المغاربي والتأصيل الفلسفي التداولي: مشروع طه عبد الرحمن نموذجا	عائشة هديم	كلية الآداب واللغات ببودواو، جامعة بومرداس، (الجزائر)	569 - 548
التربية بين التطويع والتحرير	ط.د. سليمان مبارك	المدرسة العليا للأساتذة - الشيخ مبارك بن محمد إبراهيمي الميلي الجزائري- بوزريعة، (الجزائر)	583 - 570
	أ.د. مسعود طيبي	المدرسة العليا للأساتذة - الشيخ مبارك بن محمد إبراهيمي الميلي الجزائري- بوزريعة، (الجزائر)	
التحديات المستقبلية وفكرة التجاوز في الفكر التربوي العربي المعاصر: تحدي الثورة العلمية المعاصرة نموذجا	عبد الجليل خياطي	المدرسة العليا للأساتذة - الشيخ مبارك بن محمد إبراهيمي الميلي الجزائري- بوزريعة، (الجزائر)	605 - 584
	السعيد شريفي	المدرسة العليا للأساتذة - الشيخ مبارك بن محمد إبراهيمي الميلي الجزائري- بوزريعة، (الجزائر)	
ازمة الاحتجاج والحركات الاجتماعية: بين ثقافة الممارسة والبعد الاجتماعي	سهيلة حاشي	جامعة الجزائر(2)، أبو القاسم سعد الله، (الجزائر)	625 - 606
مستشار التوجيه ودوره في الحد من ظاهرة العنف المدرسي لدى تلاميذ السنة الأولى ثانوي -دراسة ميدانية بثانوية الامام الغزالي بالأغواط-	عبد القادر بلة	جامعة قاصدي مرباح، ورقلة، (الجزائر)	646 - 626
	عبد الرزاق عريف	جامعة قاصدي مرباح، ورقلة، (الجزائر)	
الأمن الفكري وتحديات الأمن السيبراني: دراسة نظرية	سفيان يوسفي	مخبر التغير والعلاقات العامة، جامعة محمد خيضر، بسكرة، (الجزائر)	668 - 647
	كلثوم مسعودي	جامعة محمد خيضر، بسكرة، (الجزائر)	

الموضوع	بقلم	المؤسسة	الصفحة
موقع أنستاغرام وتأثيره على سلوك المستهلك دراسة تطبيقية على عينة من شباب ولاية الطارف	ط.د. فدوى درابلية	مخبر الفلسفة والدراسات الانسانية والاجتماعية ومشكلات الاعلام والاتصال، جامعة 8ماي1945، قالمة، (الجزائر)	688 - 669
	أ.د. خالد بوشارب بولوداني	جامعة 8ماي1945، قالمة، (الجزائر)	
التوجهات العلاجية بين الطبية والتقليدية للمرأة متكررة الإجهاض العفوي: دراسة انتروبولوجية	غاني زينب	مخبر البحث في علم النفس وعلوم التربية. جامعة عبد الحميد بن باديس- مستغانم- (الجزائر)	702 - 689
	فاطمة الزهرة سحنون	جامعة عبد الحميد بن باديس، مستغانم، (الجزائر)	
الأَنْظِمَةُ الذَّكيةُ مفهومٌ أَوْسَعُ لتطبيقاتِ الذّكاءِ الاصطناعيِّ في مَجالِ التَّعليم	ط.د. عبد المجيد بوكاري	مخبر علم تعليم اللغة العربية، المدرسة العليا للأساتذة، الشّيخ مبارك بن محمّد الميلي الجزائري، بوزريعة، (الجزائر)	723 - 703
	د. مسعود داود	جامعة الجزائر (2)- أبو القاسم سعد الله، (الجزائر)	
المؤتمر الاسلامي الأوروبي بجنيف سنة 1935 حلقة للتواصل السياسي والفكري بين الأمير شكيب أرسلان ومصالي الحاج	محمد مكي	المدرسة العليا للأساتذة - الشيخ مبارك بن محمد إبراهيمي الميلي الجزائري- بوزريعة، (الجزائر)	754 - 724
جدليّة التّخريب والتّعمير الهلالي ببلاد المغرب عند المستشرقين الفرنسيين	ط.د. محمد علي رحالي	مخبر الحضارة والتاريخ والجغرافيا التطبيقية، المدرسة العليا للأساتذة الشيخ العلامة مبارك بن محمد إبراهيمي الميلي الجزائري، بوزريعة، (الجزائر)	782 - 755
	أ.د. مريم بوخاوش	المدرسة العليا للأساتذة الشيخ العلامة مبارك بن محمد إبراهيمي الميلي الجزائري، بوزريعة، (الجزائر)	
تشغيل الأطفال بالمغرب الأوسط خلال العهد الزياني (633-962هـ/1235-1555م): قراءة في الأسباب والانعكاسات	البشير بوقاعدة	المدرسة العليا للأساتذة الشيخ العلامة مبارك بن محمد إبراهيمي الميلي الجزائري، بوزريعة، (الجزائر)	808 - 783

الموضوع	بقلم	المؤسسة	الصفحة
الرّسوم والنّقوش الصّخرية ودلالاتها العقائدية- الدّينية والاجتماعية لدى إنسان الشّمال الافريقي القديم - رسومات ونقوش التّاسيلي-ناجر نموذجا -	عمر يامون	المدرسة العليا للأساتذة، مسعود زغار، العلمة، سطيف، (الجزائر)	829 - 809
المعتقد الديني عند شعب المايا (250م-950م)	دليلة بورني	جامعة الجزائر (2)، أبو القاسم سعد الله، (الجزائر)	848 - 830
نقد ابن تيمية لابن المطهر الحلي في كتابه " منهاج السنة النبوية في نقض كلام الشيعة القدرية"	ط.د. صبرين فنير	مخبر الحضارة والتاريخ والجغرافيا التطبيقية، المدرسة العليا للأساتذة الشيخ العلامة مبارك بن محمد إبراهيمي الميلي الجزائري، بوزريعة، (الجزائر)	869 - 849
	أ.د. فاطمة بوعمامة	المدرسة العليا للأساتذة الشيخ العلامة مبارك بن محمد إبراهيمي الميلي الجزائري، بوزريعة، (الجزائر)	
جهود الأستاذ جمال قنان في بناء مدرسة تاريخية جزائرية من خلال كتابه " قضايا ودراسات في تاريخ الجزائر الحديث والمعاصر"	د. سعودي مراد	جامعة محمد البشير الابراهيمي، برج بوعريريج، (الجزائر)	888 - 870
الحركة التجارية في بلاد المغرب القديم - التجارة الجرمنتية انموذجا -	محمد مهدي قجالي أسامة	مخبر الحضارة والتاريخ والجغرافيا التطبيقية، المدرسة العليا للأساتذة الشيخ مبارك بن محمد إبراهيمي الميلي الجزائري، بوزريعة، (الجزائر)	909 - 889
	أ.د. بن علال رضا	المدرسة العليا للأساتذة الشيخ العلامة مبارك بن محمد إبراهيمي الميلي الجزائري، بوزريعة، (الجزائر)	
مقاومة انتلاس ببلاد المغرب القديم ضد الاحتلال البيزنطي	فريدة بوجمعة	جامعة الجزائر(2)، أبو القاسم سعد الله، (الجزائر)	929 -910
الطّب في بغداد و إفريقيّة في القرن(4هـ/10م) : قراءة تاريخية	د. كريمة سونة	جامعة الدكتور يحي فارس، المدية، (الجزائر)	950 -930
الاستراتيجية الاقتصادية الكولونيالية لتأسيس مستوطنة غليزان (1856-1857) من خلال الوثائق الأرشيفية الفرنسية	د. ليلى بلقاسم	جامعة غليزان، (الجزائر)	978 -951

المجلد: (16)	العدد: (02)	السنة:2024	صفحات الافتتاحية:11 – 16	ISSN: 9577-1112	EISSN: 2602-5388

افتتاحية العدد:

... بقلم رئيسة التحرير: أ.د. فتيحة بلعسلة

تعتبر العلوم الإنسانية والاجتماعية أداة علمية وعملية، تساعد على الفهم السليم والاستفادة من التجارب، واكتساب القدرة على التفكير النقدي وحل المشكلات واتخاذ القرارات الصائبة، وتحسين أدائنا في هذه الحياة المعقدة والمتشابكة، من خلال دراسة التاريخ، واللغات والفلسفة، وعلم النفس، والعلوم السياسية، وغيرها من المجالات،

لقد شهدنا في السنوات الأخيرة تقدمًا ملحوظا في مجال هذه العلوم، حيث تحققت عديد الإنجازات المهمة، ومع ذلك، لا تزال هناك تحديات تتطلب من الباحثين المزيد من الجهد والتعاون.

أعزاءنا القراء،

نلتقي مجددًا لنستعرض معًا مجموعة من الأبحاث والدراسات العلمية التي تلقي الضوء على التطورات المتسارعة في مختلف التخصصات والتي يقدمها نخبة من الباحثين والخبراء من مختلف جامعات الوطن،

نواصل رحلتنا في عدد جديد من مجلة "الباحث" ونستكشف معا آخر التطورات والبحوث العلمية في مختلف المجالات، ويسعدنا أن نقدم لكم في هذا العدد مجموعة من الأبحاث والمقالات التي تسهم في دفع حدود المعرفة إلى آفاق جديدة نسعى من خلالها إلى تقديم رؤى جديدة وتحليلات معمقة من شأنها تعزيز الفهم العلمي وتسليط الضوء على التحديات والفرص المستقبلية.

و في اطار صدور العدد الثاني من المجلد السادس عشر من المجلة نقترح عليكم مجموعة من المقالات بدءًا من اللغة العربية وآدابها، وتكون البداية على سبيل المثال بمقال موسوم بـــ : "النص الإبداعي و نظرية التلقي" من خلال التعرض لمدرسة "كونستانس " الألمانية المنبع الأول لنظرية التلقي، فقد أعادت هذه المدرسة من خلال ياوس و آيزر بناء تصور جديد لمفهوم العملية الابداعية و تخليص النص الأدبي من هيمنة المناهج النقدية التي تهتم بجانب واحد من جوانب العملية الابداعية ، و تهمل العناصر الفاعلة في اعادة بناء النص الإبداعي.

المجلد: (16)	العدد: (02)	السنة:2024	صفحات الافتتاحية:11 – 16	ISSN: 9577-1112	EISSN: 2602-5388

ومقال آخر حول " شرح مفرداتِ النّصوص الشّرعيّة في كتابِ العلوم الإسلاميّة للسّنة الأولى من التعليم الثانويّ ـ دراسة معجميّة ـ " الذي يُسلط الضّوء على المفردات المشروحة والنّظر في كيفيات شرحها في كتاب السّنة الأولى من التعليم الثانوي، بحيث يسعى إلى الكشف عن منهجية مؤلفي الكتاب المدرسيّ لمادة العلوم الإسلاميّة في اختيار المفردات الصّعبة من النّصوص الشّرعيّة، وتقنياتِ شرحهم لها، واستجلاء مدى موافقة هذه الشّروح للسّياقات التي وردت فيها.

كما نجد مقالا موضوعه يتعلق بـ: " فاعلية الكتاب المدرسي في تحضير وضعيّة تعلميّة في مرحلة التعليم المتوسّط ـالسّنة الرّابعة أنموذجًا " والذي يهدف إلى الكشف عن مدى فاعلية الكتاب المدرسي في مرحلة التعليم المتوسّط لتحضير وضعيّة تعلميّة.

وفيما يتعلق بالدراسات الاسلامية، نجد مقالا حول موضوع: "حكم إجهاض الجنين المشوّه عند الفقهاء" والذي تناول موضوع الجنين المشوّه من خلال بيان حكم إسقاطه وذلك بالنّظر في الحجج التي قدمها كل من المجيزين والمانعين، ومناقشة كلا الفريقين، ثم التوصل للرأي الرّاجح في المسألة.

أما في تخصص التاريخ فنقترح عليكم مقالا بعنوان: "الرّسوم والنّقوش الصّخرية ودلالاتها العقائديةـالدّينية والاجتماعية لدى إنسان الشّمال الافريقي القديم (رسومات ونقوش التاسيليـناجر نموذجا)" والذي يتناول الفنون الصخرية التي تعبر عن جوانب مهمة في حياة الإنسان اليومية بكل تبسيطاتها وتعقيداتها في حياة الإنسان الشمال الافريقي و حضارته المتناوبة على مر العصور ما قبل التاريخية والتاريخية.

إضافة إلى مقال آخر حول : "مقاومة انتلاس ببلاد المغرب القديم ضد الاحتلال البيزنطي "، الذي يتعرض الى أحد رموز المقاومة في بلاد المغرب القديم، ورمز من رموز النضال في سبيل تحرير أرضه، هذا البطل الذي ترك بصمته في تاريخ النضال ومقاومة الاحتلال الوندالي، والبيزنطي على حد سواء.

كما نجد مقالا حول: " تشغيل الأطفال بالمغرب الأوسط خلال العهد الزياني: قراءة في الأسباب والانعكاسات " يسعى هذا المقال لدراسة مسألة تاريخية تتعلق بتشغيل الأطفال بالمغرب الأوسط خلال العهد الزياني وكذا موقف السلطة والنخب من المسألة وتحت طائل أي ظرفية كانت.

المجلد: (16)	العدد: (02)	السنة:2024	صفحات الافتتاحية:11 – 16	ISSN: 9577-1112	EISSN: 2602-5388

ونقترح عليكم أيضا مقالا آخر موسوما بـــ: "جهود الأستاذ جمال قنان في بناء مدرسة تاريخية جزائرية من خلال كتابه "قضايا و دراسات في تاريخ الجزائر الحديث و المعاصر" والذي يسعى إلى تبيان الدور الذي قام به الأستاذ جمال قنان من خلال كتابه في التمهيد لبناء مدرسة تاريخية جزائرية أبرز ملامحها، من جهة، وأراد دحض المدرسة الاستعمارية وتبيان كيفية التعامل معها لتجنيب الدراسات التاريخية المنساقة وراء الايديولوجيا الكولونيالية التي شوهت الذاكرة الجماعية للشعب الجزائري، من جهة أخرى.

كما نجد مقالا آخر موسوما بـــ : "نقد ابن تيمية لابن المطهر الحلي في كتابه "منهاج السنة النبوية في نقض كلام الشيعة القدرية" والذي يهدف إلى إبراز الجانب النقدي لدى علم من أعلام الإسلام في القرن 7هـ/13م وهو شيخ الإسلام تقي الدين بن تيمية الحنبلي من خلال التعريف به و من خلال اختيار نماذج من مظاهر النقد الاسنادي والمتني.

أما في مجال الجغرافيا فنقترح عليكم مقالا موسوما بـــ: "الاستراتيجية الاقتصادية الكولونيالية لتأسيس مستوطنة غليزان 1856-1857 من خلال الوثائق الأرشيفية الفرنسية ". يُعالج المقال الاستراتيجية الاقتصادية الفرنسية في تأسيس مستوطنة غليزان 1856ـ1857 في محاولة من الإدارة الكولونيالية اعتماد الأسس الاقتصادية مع التركيز على البعد الزراعي في محاكاة للوثائق والمراسلات الأرشيفية.

كما نعرض عليكم، في تخصص الفلسفة وما يتعلق بها، مقالا حول " التحديات المستقبلية وفكرة التجاوز في الفكر التربوي العربي المعاصر: تحدي الثورة العلمية المعاصرة نموذجا "الذي يحاول الكشف عن أهم التحديات التي تواجه الفكر التربوي العربي المعاصر، وإلقاء المزيد من الضوء على التحدي الذي تفرضه الثورة العلمية المعاصرة بسبب طبيعتها الفريدة، وعرض أهم الرؤى المستقبلية للفكر العربي الذي يحاول إعادة صياغة رؤية حضارية تقوم في المقام الأول على إنتاج نماذج إنسانية تخدم أمتنا العربية والإسلامية.

ومن المقالات ذات الطابع التربوي نقترح عليكم مقالا موضوعه متعلق بـ: "مستشار التوجيه ودوره في الحد من ظاهرة العنف المدرسي لدى تلاميذ السنة الأولى ثانوي (دراسة ميدانية بثانوية الإمام الغزالي بالأغواط)" من خلاله نتبين دور مستشار التوجيه في الحد من ظاهرة العنف المدرسي لدى تلاميذ السنة الأولى ثانوي باعتباره أحد المسؤولين عن الحد من مثل هذه المظاهر.

المجلد: (16)	العدد: (02)	السنة:2024	صفحات الافتتاحية:11 – 16	ISSN: 9577-1112	EISSN: 2602-5388

ومقال آخر حول "الأنظمة الذكية مفهوم أوسع لتطبيقات الذكاء الاصطناعي في مجال التعليم." الهدف منه التعرف على ماهية الأنظمة الذكية وأهميتها في مجال التعليم، وتحديد خصائص التعليم الذكي، وتوضيح أهمية توظيف تكنولوجيا الذكاء الاصطناعي في الارتقاء بالعملية التعليمية التعلمية.

كما نجد مقالا آخر حول : "الخطاب التربوي بين السخرية والتلقين في مؤلفات الأخضر السائحي. ألوان بلا تلوين وديوان الأطفال أنموذجا" يهدف الى تبيان دور الخطابات الشعرية والنثرية للأخضر السائحي في تنمية القدرات الفكرية والنفسية للأطفال في استراتيجية بصرية تدفع الطفل إلى ممارسة فعل القراءة بنفسه والإقدام على المطالعة وحفظ الأناشيد.من خلال صور معبرة بألوان زاهية لشد انتباههم.

وكما جرت العادة، تقترح عليكم المجلة مجموعة من المقالات باللغة الانجليزية واللغة الفرنسية تناولت مواضيع في تخصصات مختلفة مثل: الأدب الإنجليزي والتعليمية، الادب الفرنسي والتعليمية، التاريخ، الترجمة.

فيما يخص مقالات اللغة الانجليزية نجد منها مقالا على سبيل المثال بعنوان:

- *Translating Illustrated Technical Texts by Machine Translation* "

يقدم هذا المقال إطارا نظريا مؤسسا حول ترجمة النصوص التقنية لاسيما المصورة منها، حيث ترتكز ترجمتها بين الترجمة البشرية العادية والترجمة الآلية. فهو يطرح إطارا نظريا قصد محاولة تمحص مدى إمكانية تطبيق الترجمة الآلية الإحصائية والترجمة الآلية التفاعلية لهذه النصوص، يتقصى المقال أيضا مدى ارتباط النصوص التقنية المصورة بعالم تعدد الوسائط ومدى تأثير ذلك على ترجمتها آليا.

ومقالا آخر بعنوان:

-*Challenges Hindering The effective Implementation of student–centered learning*

يدور موضوع المقال حول التحديات التي تواجه التطبيق الفعال لمناهج التعليم المتمركز حول الطلبة من خلال تلخيص أهم التحديات التي تواجهها الجامعات والتي تحول دون نجاحها في تطبيق هذا النوع من المناهج .

كما نجد مقالا آخر بعنوان:

-*The Mutations of Literary Interpretation: A History of Change from Hermeneutics to Cyberspace.*

المجلد: (16)	العدد: (02)	السنة:2024	صفحات الافتتاحية:11 – 16	ISSN: 9577-1112	EISSN: 2602-5388

المقال يشير الى تغير منهجيات تحليل النصوص الأدبية: من تأويل النص الديني إلى التفاعل مع النص في الفضاء الالكتروني في مجال الأدب ،فهو يهتم بتتبع أهم النقاط المحورية في إعادة فهم و تعريف التفسير الأدبي منذ العصور الوسطى و اهتمامها بالنص الديني إلى العصر الحديث و تحوله الى الفضاء الإلكتروني.

إضافة إلى مقال آخر موسوم بـ :

- *Play and Learn : Developing the 21st century Skills of Learning through Game-Based Learning.*

هذا المقال سلط الضوء على دور الأنشطة القائمة على الألعاب في تطوير مهارات التعلم في القرن الحادي والعشرين، وهي التواصل والتفكير النقدي والتعاون والإبداع من خلال تقييم أداء طلاب السنة الأولى أثناء تدريس دروس القواعد من خلال عملية التعلم القائمة على الألعاب.

أما المقالات باللغة الأجنبية الأخرى، الفرنسية، فنجد على سبيل المثال مقالا بعنوان:

- *Réflexion sur les particularités nationales et culturelles à travers les paroles de sagesse d'Alisher Navoï.*

تصف هذه المقالة، لصاحبها من جامعة أوزباكستان، بعض الرباعيات والأقوال الحكيمة وتحليل وتفسير الأمثال والتعاليم التربوية والتفكير في الخصائص الوطنية والثقافية من خلال كلمات الحكمة عند "الشير نافوي" مجسدة الماضي العريق للشعب، وسحر اللغة الوطنية، والقيم الثقافية العرقية.

إضافة إلى مقال آخر بعنوان:

- *La lecture du texte littéraire au service du développement de la compétence de production écrite chez les apprenants du cycle moyen.*

تناول هذا المقال دور قراءة النصوص الأدبية في تطوير الكفاءة الكتابية لدى متعلمي السنة الرابعة متوسط من خلال مقابلة مع معلمي مدارس الطور المتوسط من أجل تقييم تدريس النصوص الأدبية في فهم وإنتاج المكتوب، وكيف أن قراءة النصوص الأدبية تساهم في إثراء كتابات المتعلمين على مختلف المستويات: اللغوية، الاجتماعية، الثقافية، الخطابية وحتى البلاغية وكيف كانت مساهمة النص الأدبي في تطوير الكفاءة الكتابية.

- *Les didactiques disciplinaires au prisme de la théorie sociologique Bourdieusienne : Essai de compréhension du fonctionnement et de la dynamique d'un champ d'étude.*

المجلد: (16)	العدد: (02)	السنة:2024	صفحات الافتتاحية:11 – 16	ISSN: 9577-1112	EISSN: 2602-5388

تهدف هذه المساهمة إلى فهم طبيعة النشاط وديناميكية مجال ديداكتيكات المواد الدراسية اعتمادا على النظرية السوسيولوجية البورديوية على وجه التحديد، من خلال إثارة مسألة إمكانية وجود مجال أوسع للديداكتيك وعرض تفسير متماسك ومنظم لتطور الممارسة العلمية الجماعية في ديداكتيكات مختلف المواد الدراسية التي تنشط في الفضاء الناطق بالفرنسية.

ختاما، نود أن نعبر عن شكرنا الجزيل لجميع الباحثين والخبراء والمراجعين الذين يسعون دائمًا لتقديم أفضل ما لديهم من معرفة وإبداع، والذين أسهموا في إعداد هذا العدد، وإخراجه، فبدون تفانيهم وجهودهم المستمرة، ما كنا قادرين على تقديم هذا المحتوى العلمي المتميز. كما نشكر أعضاء هيئة التحرير وفريق العمل على التفاني أيضا في تحقيق رؤيتنا في تقديم مجلة علمية تخدم البحث العلمي.

نشجع دائما جميع المهتمين بالمجالات العلمية المختلفة على تقديم مقالاتهم وأوراقهم البحثية لنشرها في أعدادنا القادمة. فنحن نسعى دائمًا لتوسيع قاعدة المساهمين والباحثين عبر الوطن وخارجه، ونتطلع إلى استقبال مقترحات جديدة تسهم في إثراء المحتوى العلمي وتوسيع دائرة التأثير لعرض أحدث الأفكار والرؤى في مجال التخصصات الإنسانية والاجتماعية.

كما نتطلع إلى أن يكون هذا العدد إضافة قيمة لقراءنا، ونأمل أن تسهم المقالات الواردة فيه في توسيع آفاق المعرفة في مجال العلوم الانسانية والعلوم الاجتماعية، وأن تشجع الباحثين على إخراج مزيد من الأبحاث والدراسات.

نشكر لكم دعمكم المستمر، ونتمنى لكم قراءة ممتعة ومثمرة، تجدون فيها إلهامًا جديدًا، وأفكارًا محفزة، تكون دافعًا للإسهام في مسيرة العلم المستمرة والجهود المتضافرة لجعل هذه المجلة منصة تفاعلية مفيدة ونافعة، تجمع بين الباحثين والمختصين، وتهدف إلى نشر المعرفة العلمية بطرق مبتكرة وموثوقة،

ودمتم ذخرا ومصدرًا للعلم والمعرفة والإلهام.

والله ولي التوفيق.

Review EL'BAHITH - ENS - Bouzareah - Algiers					
ISSN : 9577-1112	EISSN : 2602-5388	Volume: (16)	Number : (02)	year: 2024	Pages: 73-88

The Mutations of Literary Interpretation: A History of Change from Hermeneutics to Cyberspace

تغير منهجيات تحليل النصوص الأدبية:
من تأويل النص الديني إلى التفاعل مع النص في الفضاء الالكتروني

Djamila Houamdi
Abou El Kacem Saâdallah University, Algiers (2), Algeria
djamila.houamdi@univ-alger2.dz

Date of receipt: 12/08/2024 *Date of acceptance: 15/09/2024* *Date of publication: 30/09/2024*

ملخص:

التفسير هو جانب أساسي من جوانب الإدراك البشري بشكل عام، لأنه يتركز على إعطاء معنى للكلمات، والأشياء، والأحداث، وما إلى ذلك. في مجال الأدب، خصصت نظريات النقد جهدًا كبيرًا لاستكشاف الطرق الأكثر فعالية لتحليل النصوص واستخلاص معانيها. لذلك من الجدير إعادة طرح مسألة التغيير والتنوع فيما يتعلق بالآراء والأساليب المستخدمة في التحليل والنقد. بناء عليه، تهتم هذه الورقة البحثية بتتبع اهم النقاط المحورية في إعادة فهم وتعريف التفسير الأدبي منذ العصور الوسطى واهتمامها بالنص الديني إلى العصر الحديث وتحوله الى الفضاء الإلكتروني. تظهر الدراسة عدة تغييرات في رؤية وممارسة التفسير، نتيجة للعوامل الفكرية والاجتماعية والسياسية القائمة في كل بيئة. تعريف التغييرات وتحديد وضعية المفسر إزاء النص الأدبي ضروري من أجل صياغة التحليل النصي الملائم.

كلمات مفتاحية:

النقد؛ الادب؛ التأويل؛ التحول؛ السياق.

Abstract:

Interpretation is a foundational aspect of human cognition as it entails the act of (re)assigning meaning to utterances, objects, events, etc. In the field of literature, theories of criticism have devoted a great deal of attention and effort to explore the most efficient ways of approaching texts and extracting their meanings. Despite the plethora of scholarly publications and academic traning, offering a wealth of knowledge, undergraduate students oftrn seem in need of further broadening their interpretive capacities. Hence, it remains necessary to readdress the issue of variety and change in terms of the perspectives and methods employed in analysis and critique. By tracing the main turning points in the conceptualisation of literary interpretation, from the medieval age to the contemporary era, the present paper attempts to provide a simplified account of its evolution while emphasizing its dynamic nature. Several alterations, in the view and practice of interpretation, occured as a result of changing intellectual and sociopolitical circumstances. Understanding that each of the mutations re-define and re-appropriate the position of the interpreter vis-à-vis the literary text is an important step in the students' development of their own interpretive horizons.

Keywords:

change ; context ; criticism ; interpretation ; Literature.

Review EL'BAHITH - ENS - Bouzareah - Algiers					
ISSN : 9577-1112	EISSN : 2602-5388	Volume: (16)	Number : (02)	year: 2024	Pages: 73-88

1. Introduction:

In interpreting his surroundings, man attempts to make sense of the world. In attempting to share such experiences with others, he engages in multiple acts of interpretation as well. As such, interpretation can be seen as a mediator between coding meanings, decoding and communicating them. Without proper cognitive and emotional mechanisms, interpretation of meaning can turn into a misunderstanding, a fallacy or even an oppressive act towards others. The significance of interpretation in contemporary times might even exceed its significance in previous eras due to the rising need to communicate—successfully—across languages, cultures and mediums. Conventionally, literature is credited with enriching the human experience through a myriad of genres and modes of writing. A variety of intellectual, economic and political factors have contributed in rendering the interpretation of literary texts an important segment of critical discourse.

Literary criticism concerns itself with the various elements that are involved in the act of interpretation. By extension, its findings foster a better understanding of cognate practices. Obtaining a clear view of others' ideas, whether oral or written, depends on the amount of knowledge one has about the different elements intervening between one's thought and its comprehension by another consciousness. While this is a skill that should be developed by everyone, for its obvious social necessity, it is particularly important to students in the field of humantities to widen their interpretive horizons. However, the standard Algerian curriculum (of literature and criticism) seems to provide extensive knowledge of theories and modes of criticism without allowing students the opportunity to position themselves within the horizons of the respective interpretive mindset that led to such theories. [1]

Several scholarly publications have been devoted to historicising the development of critical theories. However, works such as, Terry Eagleton's *Literary Theory* (2008), Rafey Habib's *Modern Literary Criticism* (2008), Lois Tyson's *Critical Theory Today* (2014), and Andrew Bennet's and Nickolas Royle's *An Introduction to Literature, Theory and Criticism* (2016) among others—esteemed and important as they are— rely on a heavy set of theoretical works and an extensive reference to specific literary texts that an insufficiently-trained student might feel intimidated by their sheer breadth. Hence, a need for a simplified account, that

[1] Time constraints and the number of students in a class often stand behind such a hindrance. While endeavors are certianly made to enhance students' critical skills, through pratical prompts and roundtable discussions for instance, students' capabilities to approach texts as *interpreters* remain vagualy adequate. This is often noticed by academic supervisors working closely with them.

clarifies the main viewpoints from which analytical positions stem, arises to remedy such a probable factor. In this regard, the paper offers, undergraduate students majoring in literary studies, an adequate starting point for the adoption of a critical perspective in their essays. It must be noted, however, that any mode of interpretation cannot be easily understood or employed without the necessary research, and further reading, that ought to be guaranteed by the student-interpreter himself .

Accordingly, the present paper traces the main turning points in the conceptualisation of literary interpretation, from the medieval age to the contemporary era, by focusing on the different positions occupied by the interpreter vis-à-vis the text. Each period in the history of criticism has contributed to the enrichment of man's cognitive and affective affinities in dealing with written or oral texts. Therefore, it is more authentic for today's interpreters to have not only knowledge of past analytical methods but also a cohesive view of their change over time. The purpose is to highlight the mutating nature of interpretation which explain the altering states of translations, adaptations and communication at large.

1. Interpretation: From Sacred to Scholastic

To a certain extent, the medieval era remains among the least appraised periods in literary criticism despite its rich and varied texture which comprised the sacred, the mundane and the scholarly. Contrary to the persistent view which envisions the period as an era of downright ignorance, total darkness, sheer violence and conspicuous superstition, some of the most revered figures enlightened the benighted torches in Italy, Germany, France and England. This, however, does not negate the fact that successive histories of literary criticism have often trivialized the Middle Ages' contribution to theories of literature and criticism largely on account of the prevalence of theological thinking by then (Wimsatt & Brooks, 1998, p.126). Despite such widespread view, scholars like Alastair Minnis and Ian Johnson argue that theological thinking actually stimulated literary criticism, leading to a renewed interest in exploring medieval texts and their relevance to hermeneutics (2005, p.4). Several medieval figures, in fact, are credited for having fueled an insightful conception of literary interpretation.

Notably, St. Augustine's (354–430) early thought and writings were formulated at a time when Christianity and the Bible(s) were in danger of disseminating into several sects and numerous scriptures due to the existence of various versions in Latin, Greek and Hebrew. Translations hovered between literal and figurative meaning which in many occasions resulted in an inconsistency between narratives.

That is why Augustine's memorable statement "Scripture teaches nothing but charity, nor condemns anything but cupidity" came to set the ground for other principles upon which translations of the Bible and interpretations of its meaning can be founded. In *De Doctrina Christiana* (On Christian Doctrine), Augustine contends that certain meanings in the scripture are never adequately understood unless transcending the literal/earthly level to an allegorical/ heavenly one (p.5). His main contribution is the belief that interpretation lies in the interpreter's inclination towards achieving a righteous understanding and appreciation of God's Work through God's Word. This has, arguably, informed his successors to develop a theory of Hermeneutics.

Since the late medieval conception of literature situated it as part and parcel of grammatica and the general scheme of learning that encompasses rhetoric, logic, arts and sciences, its study required careful instruction and practice. Hugh of St. Victor (1097–1141) when writing his *Didascalicon* had this as his primary concern. Addressing learners and educators, he introduced a set of guidelines and precepts which best achieve the purposes behind the act of reading. Hugh's view of wisdom as attained through learning is divided into two distinct realms : the human understanding of texts and their meaning through their letters and the divinely-ordained knowledge of the sacred scriptures. That is to say, all texts, including those sanctioned by divine authority, are subject to interpretation which combines the literal and the figurative, the outer and inner meaning, the scholastic and the liberal. However, he cautions interpreters, against being misled by confusing discourses or fallacies, establishing three basic elements for interpreting texts nanameld: the letter, the sense, and the inner meaning. In hierarchical study, these elements unfold from the defined and fixed meaning to the undefined and flexible. Sacred scriptures, on the other hand, are to be interpreted in ways which fit not only the historical or literal sense but the allegorical and tropological meaning as well. While the first and the second are quite obvious, the third i.e. tropology is linked to the scripture's profoundest morality which induces interpreters not only to contemplate the work of God through his Word but also to imitate that perfection in their adherence to all that is divinely-ordained. This engages readers in a task of interpretation which requires the avoidance of heedless battling with meaning. The interpreter of Divine Scriptures is, Hugh of St. Victor asserts, a wisdom-seeker who gives priority to piety and goodness in all his searches of meanings that are difficult to extract (1991, p. 44).

Despite varieties of thoughts and contesting views of literature during the period, certain notions seem to have prevailed more than others. What could, in general, be

said about the late medieval ages regarding the prominent notions that rhetoricians had about texts, is that "one should suit style to audience". For instance, "a commentator could engage in rigorous literal/historical analysis of some textual crux, while a preacher (perhaps the commentator himself, performing a different function) could subject that same passage to virtuoso allegorizing" ; this alternates the idea of textual study as a rhetorical tool for the analysis of poesy and prosaicness with that of textual study as a sacramental means to hermeneutic ends. So, if the sole purpose behind a text—literary or not—is to move the audience towards given states (emotional, intellectual or spiritual) then rhetorical style is unavoidably linked to the perceiver's character. Most probably, the era's legacy epitomizes in Dante's (1265-1321) lasting *Divine Comedy* which, as its name indicates, is a dramatic piece with a lingering of inspirational divinity. Apart from its theological significance, Dante's magnum opus has achieved such an unequalled reputation thanks to its vernacular tone which struck its immediate audience as so familiar yet profoundly celestial. Thus, the value of a text is seen as residing in its imperishable wisdom and in its unique use of language that is capable of stirring audiences.

The medieval era is often overlooked in literary criticism despite the diversity of its interests and methods. While historically seen as a period of ignorance, its contributions to literary theory are evident in notions that laid the groundwork for biblical interpretation, emphasizing allegory over literalism, and guidelines that emphasize the combination of literal and figurative interpretations. Rhetoricians of the late medieval period endorsed adapting style to audience needs and context. As such interpretation benefited from the realms of the sacred as much as the secular.

2. Interpretation: From Singular to Plural

The Renaissance, Enlightenment and the Romantic periods marked a profound era of renewal and transformation. Characterized by a resurgence of interest in classical works and an emerging focus on rational thinking, they both ushered in a vitality to literary criticism. Despite their different perspectives, both could be regarded as having reshaped understanding of the act of interpretation.

The Renaissance or the neoclassical period in literary criticism is known for its spirit of renewal. The revisiting of classical works and the continuing concern with the medieval interest in vernacular literatures acquired a new rigor during this period. The mild 'antagonism' between the so called ancients and moderns was also manifested in combating views of drama and poetry. While drama had the upper hand among literati circles and targeted upper-class audience, poetry _ in new decorum and taste_ appealed to nationalist sentiments. Readers, thus, seem to have

gained a concrete presence by this early modern period for they were addressed with the tongue that is closer to them (other than prestigious Latin) and them the first critic upon and for whom curtains were lifted in theatres. In response to the cultural movement of the Renaissance Sir Philip Sidney (1554-1586) wrote his monumental *An Apology for Poetry* ; while it is clearly in defense of poetry it discusses some debatable issues regarding humanism, tragedy, style etc. Of little originality, however, are his views of the audience and their interpretation since he merely echoes that which has been long been noted by figures such as Horace and Julius Caesar Scaliger regarding the intention to move, instruct and delight through poetry. What can be emphasized, however, is the significant rise of spectator culture. The increase in theatrical performances opened a gate for various ways of interpreting dramatic pieces. In other words, a single play generates several interpretations as different performers (actors) concretize its message (through customes, scenery, body language, etc.). Thus, a plurality of meanings is presented to the audience who in turn derive various interpretations depending on their individual abilities to observe, understand language, appreciate humor, etc.

The essence of 'enlightenment' lies in its championing of critical thinking, rationality, and reasonable judgment ; thus it could be regarded as the age for criticism. The movement which, arose in large measure as a reaction to dogmatic notions of previous times (largely religious) triggered intellectual as well as scientific and philosophical 'rethinking' and 're-experiencing'. The empiricist tradition, from which the works of John Locke and George Berkeley emanated, attained the level of skepticism with the Scottish philosopher David Hume (1711–1776). The latter writes, quite elaborately, about issues of taste and judgment in *Four Dissertations*. He maintains that "beauty is no quality in things themselves : It exists merely in the mind which contemplates them ; and each mind perceives a different beauty" (1970, p.7). If general standards of aesthetic judgment can be known through certain consensus or conventionality which cherishes the good and the virtuous and admonishes the evil and the vile, it remains that personal sentiments, prejudices and cultural circumstances make it quite unattainable to think of a standard taste upon which all individuals agree. He concedes as well that no judgment is more valid than the other since one object may give rise to thousands of sentiments and interpretations depending on the audience's "particular genius, interests, opinions, passions, and prejudices" (p.21). Similarly, a single text may generate various interpretations in different places, ages and languages, etc. Notwithstanding the natural liability to "seek a Standard of Taste", it remains that

judgments and sentiments regarding texts, social mores, religious practices, political views etc can never be reconciled under a one all-encompassing taste which is in itself a stupendous advantage to the experience of life in its full aesthetic.

Romantic thought, which stressed primarily the subjectivity of the individual, regarded feelings, intuitions, imagination, personal experiences, relations with the self as with nature as its most fundamental principles. Such principles served as guidelines to the individual's perception and understanding of existence in general. Literature, and most importantly, poetry was no exception. Lyrical poems celebrating the poet's inner eye and feel of the external world were both admired and appreciated for their originality and genuineness ; a criteria ostensibly so lacking in previous times where only a common reason or a mimetic creation was allowed at leisure. With such spaciousness of spirit and thought more room was given to interpretation. 'The art of interpretation' as Friedrich Schleiermacher (1768–1834) calls it, has thus taken a new leap into modern hermeneutics. Schleiermacher's theological leanings (a revered protestant) did not hinder his faculties for textual appraisals of both subjective (personal) and objective texts (historical). On the contrary, his approach to interpretation couples grammatical and psychological expositions and 'reconstructions' of meaning. This requires the avoidance of 'misunderstandings' which may arise from an improper knowledge of the language, the historical context or textual context. Rigorous interpretations, hence, are best achieved when paying heed to the circumstances in which texts were written, the manner in which their message was codified and the state in which it was deciphered. Exemplifying with the instance of the New Testament, Schleiermacher—though agreeing with the general tendency to interpret the scripture historically—concedes that in order to "correct the historical style of interpretation one has to resist this one-sideness… since new concepts can arise out of new emotional experiences" (1998, p3). Therefore, considering a historical interpretation solely as a retrospective view towards textual events is seen as erroneous. The main objective of interpretation is not to comprehend an ancient text based on contemporary thought, but rather to reestablish the initial connection between the author and their original audience. With such insights into the complexities and particularities of interpretation the German thinker and theologian introduced hermeneutic studies into modernity.

Thus, interpretation is conceptualized as a cognitive way of deriving maximum value from intellectual/literary productions. It emphasizes disparities in worldviews and methods of reasoning as well as subjective sensibilities regarding works of art in

order to gain a plethora of meanings. The latter through diversity, openness and plurality enrich human faculties and enhance their significance.

3. Interpretation: From Aestheticism to Materialism

The imprints of eighteenth-century enlightenment did not wane fast ; its early modern thoughts and doctrines on empirical certitude remained central to the construction of knowledge in the nineteenth century and after. Positivistic views of society, history, and science helped marginalize much of mythological and theological conceptions to give way to a more objective and 'valid' understanding and representation of the world. Realism and naturalism as literary modes of expression reflected the typicality of the era's change which took the form of political and economic upheavals coupled to social, intellectual, and psychological alterations which urged a proper and well-wrought aesthetic representation. While writers such as Fyodor Dostoevsky, Gustav Flaubert, Charles Dickens and others contented themselves with the writing of literature, another group of writers such as George Eliot, Émile Zola, Walter Pater, Matthew Arnold and Oscar Wilde contributed to the study of literature and criticism as well. Karl Marx and Friedrich Engels on their turn contributed to the field through their diverse interests in economy and sociology rather than out of a sheer keenness for literature. Thus, the nineteenth century witnessed a significant mutation in the perception and practice of literary interpretation within a flourishing sociopolitical context.

Criticism during the Victorian age centered on realism, social realism and the verisimilitude of art and life. Hence, objectivity became the standard for both the production and reception of literature. If , at last, art was free of boundaries such as the imitation of classics and the traditions of predecessors, the audience as well was freed of the need to conform with a dominant judgment. For instance, William Dean Howells, the American renowned editor and novelist, in his seminal work *Criticism and Fiction* maintains that individuals are free—and quite capable of—forming their own aesthetic judgment. While slightly demeaning the authority of criticism over the creativity of art, because the former 'can neither make nor unmake' the latter, he adopts an egalitarian stance where all interpreters (critics or lay readers) are equal in their assessments of a text. Though these notions were important, they were subdued by dicta which focused the symbolism and impressionism of language. Walter Pater to whom the famous dictum 'art for art's sake' is attributed was one among many who saw the primary function of art in its pleasure and gratification of the self. Hence poets and novelists in particular were called to usurp their literary genius in rendering a world of beauties, allusions and paradoxes through a language that calls

attention to its own beauty and fullfil-ness. In spite of the fact that these tendencies were pigeonholed under the label of 'decadence' for their lack of moral utilitarianism, they were exalted by a number of influential figures. Pater (1913), for instance, prefers "one's own impression" regarding a literary work over some conventional understanding of a text based on its adherence to standards of production and criticism. The experience and "the effect it produces" he argues are "the original facts" (p. viii).The culmination of the aesthetic tradition developed by Emanuel Kant, Charles Baudelaire and others reached its zenith with Oscar Wilde's views on literature. He asserts that "it is the spectator, and not life, that art really mirrors" (1984, p. 17). This excludes both the author and his context leaving the text at the hands of the interpreter whose moods and impressions create thousands other meanings that are "independent" of the writer's intentional message. Thus aesthetic theory placed a considerable weight of the works value on the interpreter's shoulders. Notwithstanding the apparent disparity between such stances, as one focuses on the creativity of the producer while the other emphasizes the creativity of the receiver, they exemplify a tendency towards the re-appropriation of literature to meet the varied interests and affinities of the age.

An antagonizing—almost belittling—view of such aestheticism was manifested by the proponents of Marxism. Though the theory's seeds are found in Hegel's work and most of its popularity is credited to Engels, it is Karl Marx who set forth the fundamental (and revolutionist) ideas aiming to change economy, society, western culture and philosophy. Literature, he contends, is but one tool in the age-long struggle between the bourgeoisie and the working class. In similar vein with its materialistic conception of history, Marxism neglects the aesthetic side of art exhibiting a sole and primary concern with its ideological leanings and bearing alone. The Marxist argument is as follows : if fiction like any other component of culture—permissibly and relatively an opium—has the power to instill ideas, stir or placate the masses in a non-coercive manner, then it deserves the same critique as that of the ideology it perpetuates and it has to be employed as a counter discourse to emancipate the masses and raise their social consciousness. Eagleton's (1981) elaboration on the matter of criticism, its function and relation to ideology both affirms and extends Marxist premises. In doing so he inspired a larger influence on successive theories of criticism such as feminism, post-colonialism, deconstruction, etc. Though Marxist ideology seems to espouse an unwavering allegiance to the cause of the masses, struggling against the hegemony that exploits them, its stance is not wholly and purely humanistic for it perceives the masses of interpreters as mere

"consumer" of a socio-cultural ideology. As such, the interpreter, whether belonging to the elite or the masses, is defined in terms of production and consumption rather than as a distinct entity with intellectual and cognitive powers that are capable of forming critical views unbounded to his predetermined context and free of ideological agendas.

In short, the intellectual landscape of the nineteenth century was marked by the emergence of conflicting ideologies, with proponents of aestheticism emphasizing the subjective experience of art, while others, notably the Marxists, viewed literature primarily through sociopolitical lens. Despite their difference, both perspectives contributed to expanding the horizons of literary interpretation.

4. Interpretation: From Fallacy to (Re)assertion

Change in the twentieth century took a complex and intrepid pathway that made issues of human relations, politics, science, culture, language, commerce, religion, ideology and education collide in the form of different schools of thought. Though the tendencies and affiliations of twentieth century thinkers were not altogether new, they nonetheless exhibited a considerable extent of newness which at times equated a breakage with the past traditions. Literary trends once again coped with historical events in a variety of ways that reflected the impacts and ramifications of such changes on the individual's mindset and psychology. By extension, literary interpretation gained a more intricate shape resulting in the elaboration of nuanced ways of approaching texts.

Psychoanalysis as eminently introduced by Sigmund Freud consisted of a systemic study of the individual's conscious and unconscious and opened up completely new realms to the study of literature. The reading of literary works witnessed a great change with the new psychoanalytic perspective. If texts are produced by authors who are not fully in control of the message they convey through their writing, interpreters as well cannot be said to be wholly in control of the way they understand a text and react to it. Because reading and writing, like all other acts, are determined by an interiorized unconscious, much tends to slip away unrecognized. An author's psychology might appear (unwarily) in his use of language, diction, characters, tropes and symbols, etc. A psychoanalytic interpretation aims to reveal the underlying significance behind these elements ; that is to say, the biographical, mental or emotional state(s) that constructed such narrative and how they operate in the overall interpretation of the text. Such interpretation is also determined by the personal interpretation of the reader. Gary Day maintains, commenting on such significant literary shifts, that after Freud, "the

critic has once again become an interpreter not, as in the medieval period, of the work but of the author" (2008, p. 259). In others words, interpretation changed its focus from an attempt to decipher the work to an attempt to decipher the creator of the work. In doing so, the interpreter seeks to unravel the complexities of meaning from an insider's perspective.

On an opposing scale, New Criticism came with close reading as a promise for accurate and faithful interpretation. Such a methodological concern with the form of the text, (literary devices, patterns and structures) completely detached the narrative from outside considerations such as the author's biography, the historical or cultural context in which the text was produced or even received. Because it stipulates that a text is a self-contained autonomous entity, such an interpretation deliberately neglects the context in order to avoid a set of alleged 'fallacies' in which the interpreter might fall. In other words, for the sake of preserving the text's original meaning all extraneous elements are to be shut out. In effect, interpreters are regarded as " dangerous" because of their subjective and ungrounded interpretation (Guerin, 2005, p.350).Depending on the interpreter's immediate emotional state when reading a text or their biased stance because of age, race, gender or background, the interpretation might become a sheer collection of imprecise impressions. Thus interpretation results in a myriad of meanings rather than one. For Formalists and New Critics, this substitutes a complete demolishing of the literary work.

While Hermeneutics clearly assigned a considerable importance to the interpreter's understanding of the text, Phenomenology established a theoretical foundation upon which the relationship between the individual's perception and the external world's appearance could be assessed. The works of Edmund Husserl, Martin Heidegger and Hans-Georg Gadamer inspired later critics such as Hans Robert Jauss, Wolfgang Iser and Stanley Fish in their endeavors towards reader-response and reception theories. On the one hand, Phenomenology, represented by Edmund Husserl (1859–1938), asserts that interpreters (of from philosophical and literary perspective) "are all too fond of offering criticism from on high instead of studying and understanding things from within" (Husserl, 2002, p.17). Therefore, literature as any phenomenon is understood through the individual's consciousness as "a series of perceptions". A text as an object corresponds simultaneously to a formal system of ideas and to 'possible cognitive processes' it intuits in the perceiver's mind. In this regard, Husserl stresses "the perceiver's central role in determining meaning" for it is only the sensibility which receives a work as art that

makes of it as such (Seldon, Widdowson & Brooker, 2005, p. 49). This emphasis on the perceiver's (interpreter) importance in building up their own understanding of the external world (literary text) as it appears to their consciousness paved the way for other thinkers to make use of such shift—in perspective and paradigm—in their study and interpretation of texts.

On the other hand, Husserl's student, Martin Heidegger (1889–1976), maintains that individuals' consciousness is inevitably influenced by the external world of which it is an element and "merged with the very object of [its] consciousness" (Seldon, Widdowson &Brooker, 2005, p. 50). Hence, thinking is always placed within a certain situation and all acts of cognition are determined by historicity, belongingness, situatedness and temporality. While this was the major achievement of his early career, his later work's concern with poetry and language left more influence on poststructuralists such as Jacques Derrida and Paul De Man than on his direct successors in hermeneutics. In effect, he places understanding and interpretation as general faculties which, while undetached of outer influences, maintain the immediate existence of the object as an eventual art (Heidegger, 1962, p. 78). Though such an approach was concerned mainly with the personal and inward history of the interpreter rather than the communal or universal one, it left significant inputs on the ideas that were later on developed by Hans-Georg Gadamer. In *Truth and Method*, he (1900–2002) asserts that meaning depends on the historical situation of the interpreter ; therefore, every interpretation is determined by one's tradition, history and culture. This dismisses the belief of an objective conception that is free of preconceptions or prejudices. In other words, "perspectivity or horizonality cannot be avoided" because all and any individual "is always already situated within a horizon of familiarity" which constructs their "horizons of understanding" (Wake & Malpas, 2006, p.191). Gadamer, along with other critics such as Wayne Booth, I.A Richards, Walker Cibson and Gerald Prince can be considered as the 'advance guards' who have cleared the way for the principal theorists of reader-oriented criticism. Their transformative views of literary interpretation as a cognitive phenomenon that is informed by contextual surroundings and hence subject to variation and change. This decidedly marked the move towards the perceiver of a phenomena or the decipherer of a text as an active maker of meaning.

5. Interpretation: From Community to Digital Space

Reader-oriented theories sought to reassert the role of the interpreter in literary criticism. Their emergence, by the twentieth century, came as a response to the perceived limitations of previous schools of criticism. This new theoretical paradigm challenged the old one and in many ways reasserted that which the old one discarded as superfluous or irrelevant. The main contribution of reader-response and reception theories is its elaboration of the view that if a text "does not have a reader, it does not exist-or at least, it has no meaning"(Guerin, 2005, p. 351). So, in a sense the interpreter creates the text anew. Various methods were suggested in order to examine the reader's role and position vis-à-vis the text. Most perspectives focused on the subjective interpretations of individual readers (such as Norman Holland and David Bleich) while others attempted to explore the interpretive experiences of hypothetical readers (such as Jonathan Culler and Wolfgang Iser). In another vein, Stanley Fish sought to examine interpretation as a communal activity. In "Interpreting the Variorum" (1998), he wonders "why should two or more readers ever agree ? "(p. 989). Since, it has been often noted that every interpretation is a reflection of the individual's thoughts and sentiments, his focus on the shared aspects of such a collective act brought a fresh perspective into the discussion. His theoretical musings attempted to highlight the questions of " stability of interpretation" and "variety of interpretation" in order to investigate the role played by common strategies of reading in shaping reactions towards literary works (either positively or negatively). Hence, he emphasizes the significance of "the interpretive community", such as school, church and other social institutions, in instilling and continuing certain methods of comprehension. In Is There a Text in this Class ?, he also explains that understanding is based on a set of interpretive principles, concerning factuality, centrality, worth, etc. that are shared by members of the community. Put more succinctly, they tend to apply similar strategies ; so, they derive similar meanings (1989, p. 337). Such a concept helps clarify the evolving history of a literary work in which interpretations appear/disappear and revisions often take place to retrieve hidden meaning or rethink granted value.

The drastic changes that took place by the turn of the twenty-first century dictated further developments in the study of meaning-formation mechanisms. "The medium is the message", said leading scholar Marshall McLuhan in his *Understanding Media* (1964). While denoting the twentieth-century cultural drift into automation, the work half-prophesied the twenty-first century large-scale transition into digitalization. Back in the 1990s, as humanity leaped into a borderless market and an unlimited

communication potential, the uses and misuses of new technologies were the trending subject of discussion. Nowadays, however, concerns are more pronouncedly focused on the immersiveness, connectivity and efficacy of newly-generated cultural forms. Thus, interpretation turned from being a cohesive task—that involves individual as well as collective strategies and produces single as well plural meanings—to being a multitask. In other words, as the medium converted into an array of other mediums, so did interpretation. From cryptocurrencies (such as Bitcoin) to massively creative and simulative videogames (such as Animal Crossing and Minecraft), and from curious identity constructions to phenomenal self-image alterations (such as avatars and filters), the contemporary society seems to have irrevocably—though not fully—converted into a digital matrix.

On the one hand, the incessant debate on the space and time allocated by Gen Z to digital devices and social media, for example, is accentuated with apprehensions that Gen Alpha would be entirely entrapped in a cyber-existence. On the other hand, telepresence might be not only a norm but even a valuable alternative as has been proved during the pandemic when even the most traditional practitioners, in fields such as education and healthcare, eagerly adopted online methods. Another significant aspect—perhaps one that still lacks considerable investigation—is the digitalization of narrative. As the dynamics of thinking, writing, reading and critiquing have been re-modeled, remediated and reinvented through platforms, apps, patterns and algorithms, the re-visioning of narrative forms (literary text, film or news ,etc.) is inexorable. In this regard, it could argues that interpretation, in an encompassing sense, mirrors an age of fusion and indistinctness. Hence, the roles of the writer, critic, editor and reviewer have changed in accordance with the newly-arising demands of a cyberspace (Barekat, Barry & Winters, 2017). Among the challenges brought by such shifts is the persisting question of understanding the changing intellectual, artistic and psychological experiences that engage users—readers, viewers, players—in such a hyperreal context. By extension, the exploration of a world, that is akin to a metaverse lingering on the brinks of the real and the virtual, and its representation(s) drags the question of interpretation outside the realm of cognition from which it initially emerged. In other words, the growing complexities surrounding the act of interpretation, in contemporary times, have resulted in more intricate forms of interpretation. This necessitates the generation of appropriate approaches and theoretical frameworks. The latter, though far from presenting ample answers, would help advance more relevant and insightful perspectives.

CONCLUSION

The mutations of literary interpretation throughout the history of literary criticism reflect not only changes in scholarly approaches but also broader cultural, philosophical, and technological transformations. In the medieval era, interpretation was largely grounded in theological thinking, as scholars focused on sacred texts and sought to uncover deeper spiritual meanings. Spiritual figures laid the groundwork for hermeneutics, emphasizing the importance of going beyond literal interpretations to grasp allegorical and moral truths. With the Renaissance came a revival of interest in classical texts, encouraging scholars to develop new methods of textual analysis through innovative performances. The Enlightenment introduced reason and rationality to challenge traditional interpretations. Thus, critical judgment gained a higher significance. Romanticism celebrated individuals' emotional subjectivity and enticed interpretations that engage with texts on a personal and intuitive level. Twentieth-century movements such as New Criticism, Psychoanalysis, Marxism, further expanded the possibilities of interpretation by shifting focus from text to writer and context, respectively. Modern theories of phenomenology and hermeneutics contributed to elaborating reader-oriented theories which offered new insights into the relationship between text and reader. The twenty-first century, known as the digital age, has brought its own set of challenges and opportunities, as the proliferation of online platforms and digital media has transformed engagement with literature and interpretation of texts. The fundamental changes that redefined the function of interpretation and the role of the interpreter are closely linked to historical, social and intellectual evolutions. Understanding such alterations/alternations demonstrates the dynamic nature of literary interpretation as an act that is shaped by diverse perspectives, methodologies, and contexts over time. Its mutation from sacred to scholastic, from singular to plural, from individual to communal and from community to cyberspace highlights the continuing concern over the need to develope appropriate pathways for comprehension and communication.

BIBLIOGRAPHY

Barekat, H., Barry, R., Winters, D. (2017).*The Digital Critic: Literary Culture Online*. OR Books.

Day, G. (2008). *Literary Criticism : A New History*. Edinburgh University Press.

Eagleton, T. (1981). *Walter Benjamin or Towards a Revolutionary Criticism*. New Left Books.

Gadamer, H. (2004). *Truth and Method*. Weinsheimer, J and Donalde G (Trans.). Sheed and Ward. 2004 Continuum publishing group

Gibson, W. (1950). *Authors, Speakers, Readers, and Mock Readers*. College English, 11.5, 265-269.

Guerin, E.W. (2005). *A Handbook of Critical Approaches to Literature* (5th ed.). Oxford University Press.

Heidegger, M. (1962). *Being and Time*. Macquarrie, J and Robinson, E (Trans.). Harper and Row, 1962), pp. 19, 21–23.

Howells, W.D. (1965). *Criticism and Fiction*. Kirk C, M. Kirk, R.(Eds). New York University Press.

Hugh of St. Victor. (1991). *The Didascalicon*. Taylor,J (Trans). Columbia University Press.

Hume, D. (1970). Of the Standard of Taste. *Four Dissertations*. New York : Garland. http://web.csulb.edu/~jvancamp/361r15.html

Husserl,E. (2002). Pure Phenomenology, its Method, and its Field of Investigation. *The Phenomenology Reader*. Dermot, M and Timothy, M. (Eds) . Routledge, 124-133.

Minnis, A and Johnson, I.(2005). *Combridge History of Literary Criticism: The Middle Ages*. Cambridge University Press.

Pater, W. (1913). *The Renaissance: Studies in Art and Poetry*. London : Macmillan.

Schleiermacher, F. (1998). *Hermeneutics and Criticism and Other Writings*. Bowie, A (Trans. And Ed.). Cambridge University Press.

Selden, R, P. W. (2005). *A Reader's Guide to Contemporary Literary Theory* (5th ed.). Pearson Education Limited.

St. Augustine. (2003). *De Doctrina Christiana*. Christian Classics Ethereal Library.

Wake, P. Malpas, S. (Ed). (2006). *The Routledge Companion to Critical Theory*. Taylor & Francis Group.